

## 教英語學習者 30 年學到的經驗—從純英語運動到文化資產為本的語言教學

駐波士頓辦事處教育組

30 年前，當我開始在加州的公立學校任教時，正是所謂「純英語運動」的開始。針對多種語言學習者的「合格教師」錄用，如果有良好的英語運用知識，就會被選為教師。這些教師被要求專注教學在文法、詞彙和句子結構方面。而學習英語的[英語非母語]學生們則不允許他們在課堂上使用母語發言。

作為一名新任教師，當我班上的學生正在學習英語，並努力用這新的語言完成同年級程度的作業時，我經常提供經過改編的、難度較低的課文，以便他們能在完成時獲得成就感。我沒意識到的是，通過我這樣的作法，我可能在他們通往英語讀寫能力和學術成就上創造出了一條能走得更遠的道路。

在過去的 30 年裡，英語學習者發生了很大的變化。我們的教室在語言上變得越來越多樣化。我們現在對如何支援不同的學習者獲得更多的了解，教師們也擁有更多的資源。我們已經看到高品質的課綱和形成性評量是如何有效地幫助所有學生培養技能並充分發揮潛力。我很樂意與大家分享我學到的一些經驗，關於優秀教師手中的高品質教學材料如何確保所有學生都能成長和茁壯。

在我教學生涯的早期，那時我們沒有相關的研究來告訴我們以資產為本的語言教學法，這種方法注重英語語言學習者為課堂帶來的優勢。現在，我們對學生如何學習，學生需要哪些支援來獲得新的語言技能，以及為所有學生提供各自年級相應程度內容的重要性有了更多的了解。研究表明，如果教師使用高品質的教學材料，學生更有可能系統化地學習本年級的課程，並能夠達到連帶的標準。

優良教材的一些特點包括對多語言學習者有意義的支援，例如通過真實環境的語言使用和明確的指導來建立概念。這些元素為教師提供了一個啟動平台，使他們可以根據學生的具體需要來調整課程。

投資高品質的課程也可以幫助教師節省在網路上搜索那些未經審核的補充教材的時間。進而，這些時間可以被轉用於關心學生的個

人需求，並通過參與他們的興趣和生活這類有意義的行動來激勵他們。

《教育報告》(EdReports.org)是一個非營利組織，我目前是該組織的教學材料評論員。它是一個尋找「幼稚園至 12 年級(K-12)」數學、科學和英語／語言藝術綜合項目評論的一個好起點，其中詳細說明了材料對多語言學習者的支援程度。雖然各地需求會有所不同，但以下是評估教學材料時需要考慮的四個關鍵品質因素：

1. **多個進接點**。高品質的課程應該鼓勵以多種方式接觸要傳達的概念，並包括讓學生與他們的同學進行對話的活動。為多語言學習者提供的語言架構通常也很有效。眼睛看到的樣品和器具可以鼓勵學生在發展核心語言技能的同時展示他們所知道的東西。

2. **強大的基礎**。多語言學習者來到學校時，他們各自擁有不同的背景知識，而這些知識可能並不總是我們假設的內容。高品質的教材應該為教師和學生提供空間，讓他們建立關於重要主題的背景知識，以支持他們對課文的理解和吸收及保留知識信息的能力。通過提供建立背景知識的機會，帶來的教材可以讓所有的學習者都能成功學習，而不僅僅是那些有特定經驗的人。指導教師如何獲取和驗證各種背景知識也屬於很重要的工作。

通過建立背景知識，多語言學習者（實際上是所有學習者）可以建構必要的語言，來接觸更複雜的課文和各種領域的工作。

3. **有意義的參與**。強而有力的教材包括讓教師有機會在學生之間進行有意義的互動。例如，有時將學生與其他英語學習者配對是可以的，而在其他情況下，把英語為母語的人和多語言學習者放在一個小組可以讓學生的成長和理解更為豐富。

嵌入課程的形成性評量是確保學生在培養語言技能和接觸課程內容時持續參與的關鍵。評量幫助教師了解學生在哪方面最需要支援，並提供信息，以便更好的決定如何支援和吸引個別學生。

4. **多種表現形式**。材料僅僅涉及學術標準和提供達到這些標準的途徑是不夠的。最好的課程也會吸引學生的興趣，尊重他們來自的地方，並使他們帶到課堂中的文化傳承發揮重要的功用。

在評估教材時要考慮的問題包括：學生能在教材中看到自己嗎？但不僅如此，學生在他們所接觸的內容中扮演甚麼樣的角色？他們是

否有機會看到自己的經驗和文化以一種有意義的方式得到提升？

在我多年的教學中，我學到了很多東西。現在，我與數百名有教授多語言學習者經驗的教師合作，確認並強調擁有多語言課堂的所有好處。我從文化資產為本的語言教學開始，為特定課程的專業學習提供資源和建議，我知道這將為教師的成功奠定基礎。

而對我來說，所謂的成功就是當學生能在各自年級的作業中展示他們的知識時眼中流露出的興奮。無論他們是用自己的母語還是用英語，最重要的是讓學生在學習過程中保持參與感和積極性。

[譯者註:金·漢莉(Kim Hanley)有超過30年的教學和輔導經驗。她目前是加州公立學校 Capistrano Unified 的三級教學教練；EdReports 的英語／語言藝術評論員；以及英語學習者成功論壇的顧問。]

撰稿人/譯稿人：Kim Hanley /翁而真

資料來源：Education Week (2022.04.07) What I Learned From Teaching English-Language Learners for 30 Years

Retrieved from: <https://www.edweek.org/teaching-learning/opinion-what-i-learned-from-teaching-english-language-learners-for-30-years/2022/04>